原作：5pb.×ニトロプラス
漫画：吉田礼

2

Steins;Gate（シュタインズ・ゲート）

恩讐のブラウニアンモーション

ファミ通クリアコミックス

Steins;Gate
Braunian
of
——old days
?
HAH...

HEY, DON'T TOUCH THAT!
HM?
WHAT'S THIS?
A MAN MADE OF JELLY?
.....

SIR!
WHAT'S THE STATUS?
4
WHAT'S WITH THE BRAT?
SIR...
HM.
A HOMELESS KID HERE BY CHANCE, HUH?
THEN THAT'S JELLYMAN REPORT #27 SORTED. GOOD WORK
JUST LIKE THE OTHERS, NUMBER 27 IS COMPLETELY JELLIFIED.

HEY, URCHIN. DO YOU HAVE A PLACE TO CALL HOME?
FAMILY?
ANYTHING AT ALL?
WHAT I'M TRYING TO SAY IS... I CAN GIVE YOU A PLACE TO LIVE AND A MISSION TO FULFILL.
DO YOU WANT TO COME WITH US?
.....

1997/9/23 (TUE)
11:38
AH...
DANG IT, I WENT AND OVERSLEPT.

SURE, SURE!
WOW! IS IT REALLY OKAY FOR ME TO TAKE THIS?
THANK YOU! YOU REALLY HELPED ME OUT... ALSO, UMM
NO BIG DEAL... I WAS LOOKING TO REPLACE MINE ANYWAY...
BUT IT STILL LOOKS PRETTY USABLE!

LOOKS PRETTY OLD TO ME.
IT IS.
IBM 5100
I'M ALSO LOOKING FOR THIS COMPUTER.
TO MY PLA-
BUT HEY, HONEY, IF YOU'RE THAT INTERESTED IN COMPUTERS, YOU SHOULD COME ON OVER...
Windo
9

SORRY I'M LATE.
AH, NO, IT'S OKAY
.....!
SHEESH...
.....
SO ALL THE STUFF OUT HERE ON THE FLOOR... IT'S ALL TO TAKE OUT, TOO?
YES. THANK YOU FOR HELPING OUT.

NO, IT'S NO TROUBLE.
THANKS FOR HELPING ME WITH ALL OF THIS TODAY, I GOT A GOOD HAUL.
タジオセンター
10
COUGH
T-THAT'S TOO MUCH.
WHEN I DO IT ALONE, I GET THE COPS CALLED ON ME AT LEAST 3 TIMES A DAY.

滝沢馬琴住居跡
HM? YEAH, SURE.
UUM... D-DO YOU WANT TO HAVE LUNCH IN THAT PARK OVER HERE BEFORE GOING HOME?
.....
OH, IT'S SUSHI!
I TRIED MAKING NORIMAKI TODAY.

I JUST REMEMBERED SOMETHIN'.
U-UM...
IS SOMETHING WRONG?
IS THAT SO?
SHE WAS JAPANESE, Y'SEE.
WHEN I WAS A KID, MY MOTHER MADE THESE THINGS FOR ME.

IS...
.....
.....
PFFFT!
IS YOUR MOTHER A SIMILAR KIND OF PERSON TO PROFESSOR HASHIDA?
CUT ME SOME SLACK, WILL YA? MY MOTHER AIN'T ANYTHING LIKE THAT VIOLENT OLD BROAD!
UM... IT'S JUST THAT YOU TWO SEEM VERY CLOSE.

MY MOTHER WAS FRIENDLIER, VERY PRETTY, A GREAT COOK, OVERALL A LOVELY WOMAN... MORE LIKE YOU, REALLY.
ACTUALLY, I DIDN'T REALLY MEAN ANYTHING, SO DON'T READ TO DEEPLY INTO IT...
I WON'T.
AAAH! I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!

SHE'S DEAD. LONG DEAD, ACTUALLY.
.....
S-SO HOW IS YOUR MOTHER DOING?
MY OLD MAN DIED BEFORE HER, TOO.
E-EH?
OH, I'M RAMBLING ON ABOUT TRIVIAL THINGS, SORRY.
AFTER SHE DIED, I WAS AN ORPHAN FOR A WHILE.

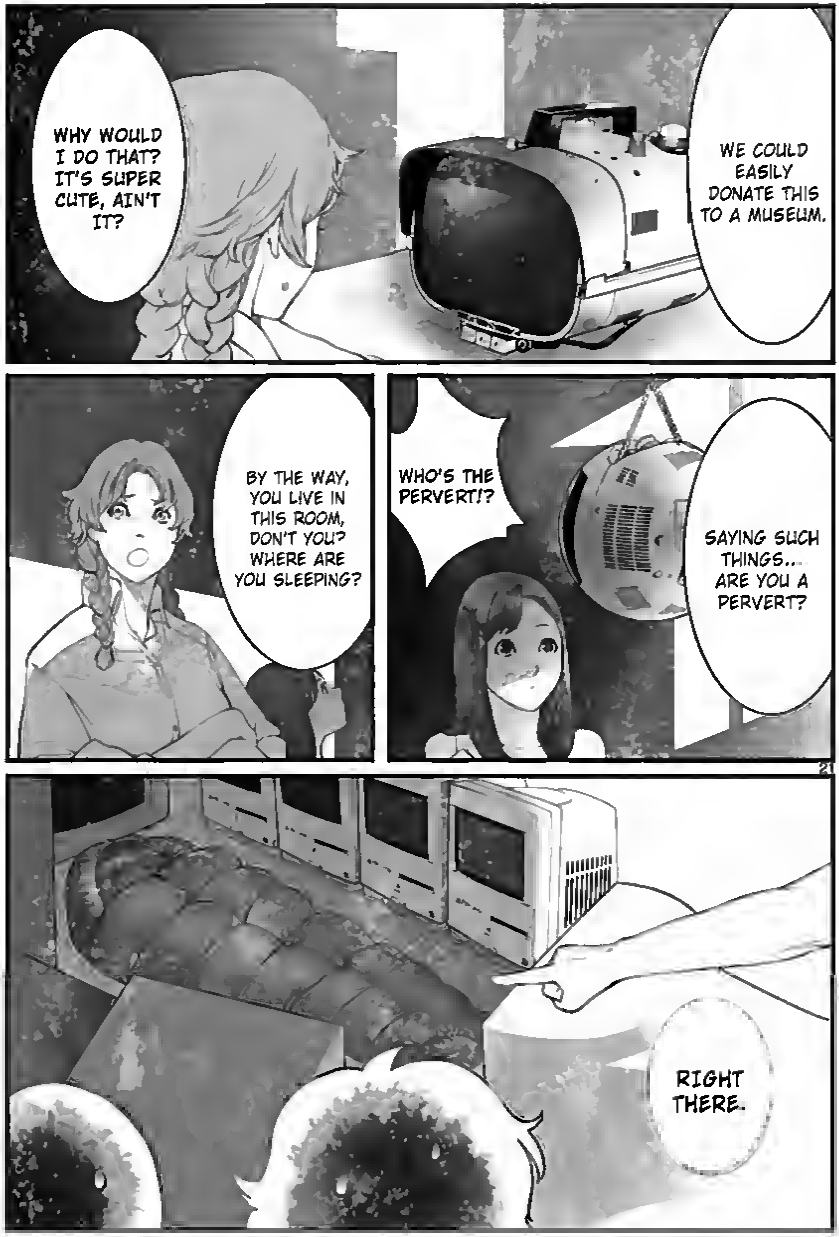
.....
I'M SORRY.
BUT WHAT'RE YOU CRYING FOR?
COMPUTER

AHA!
WELCOME BACK! YOU WERE BOTH OUT TOGETHER, EH?
AH, WERE YOU WAITING FOR US ALL DAY?

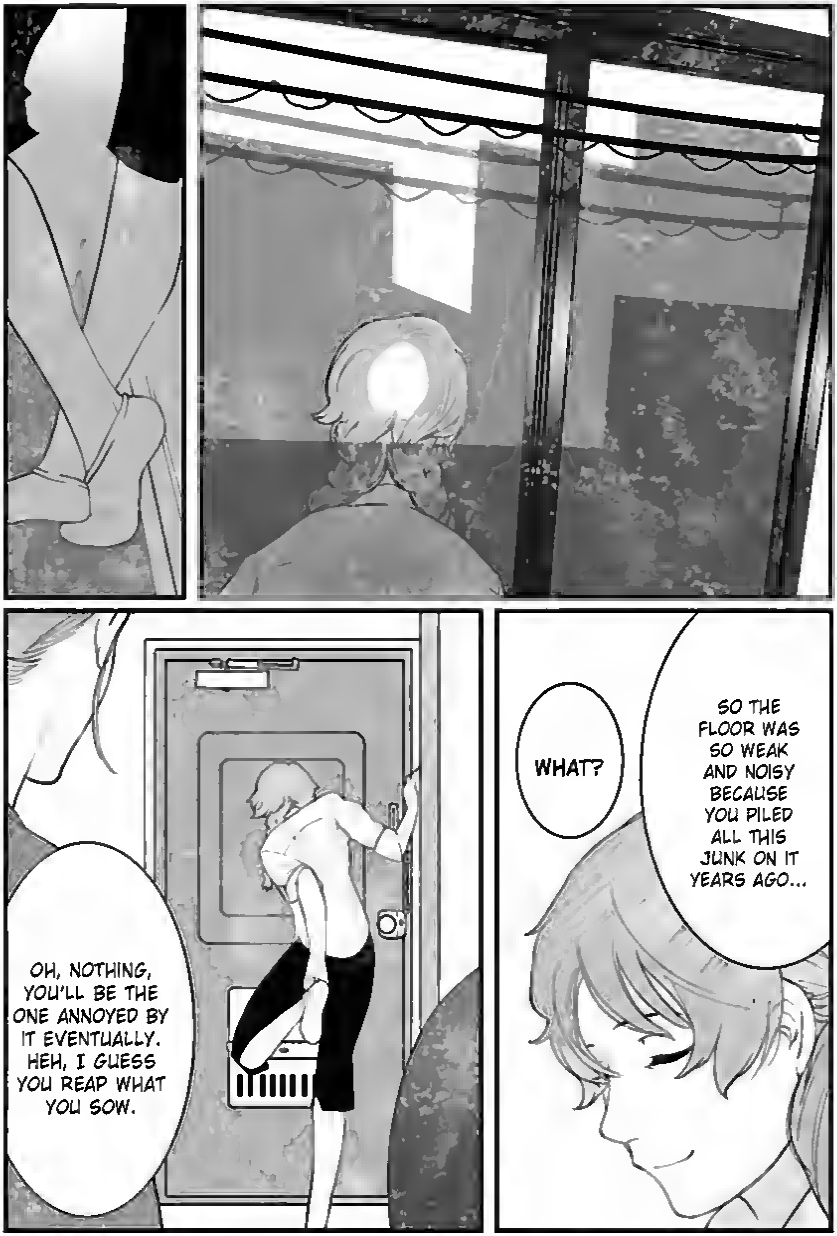
EEEEH!?
WE JUST ATE IT IN THE PARK...
A-AH... SORRY, ACTUALLY WE JUST...
I WAITED FOR YOU, TSUZURI IMAMIYA! I CAME TO SWIPE SOME LUNCH FROM YOU!
AT LEAST TAKE CARE OF YOUR OWN COOKING!
DAMN, IT'S YOU AGAIN!
I DON'T WANNA HEAR THAT FROM YOU.
NGH...

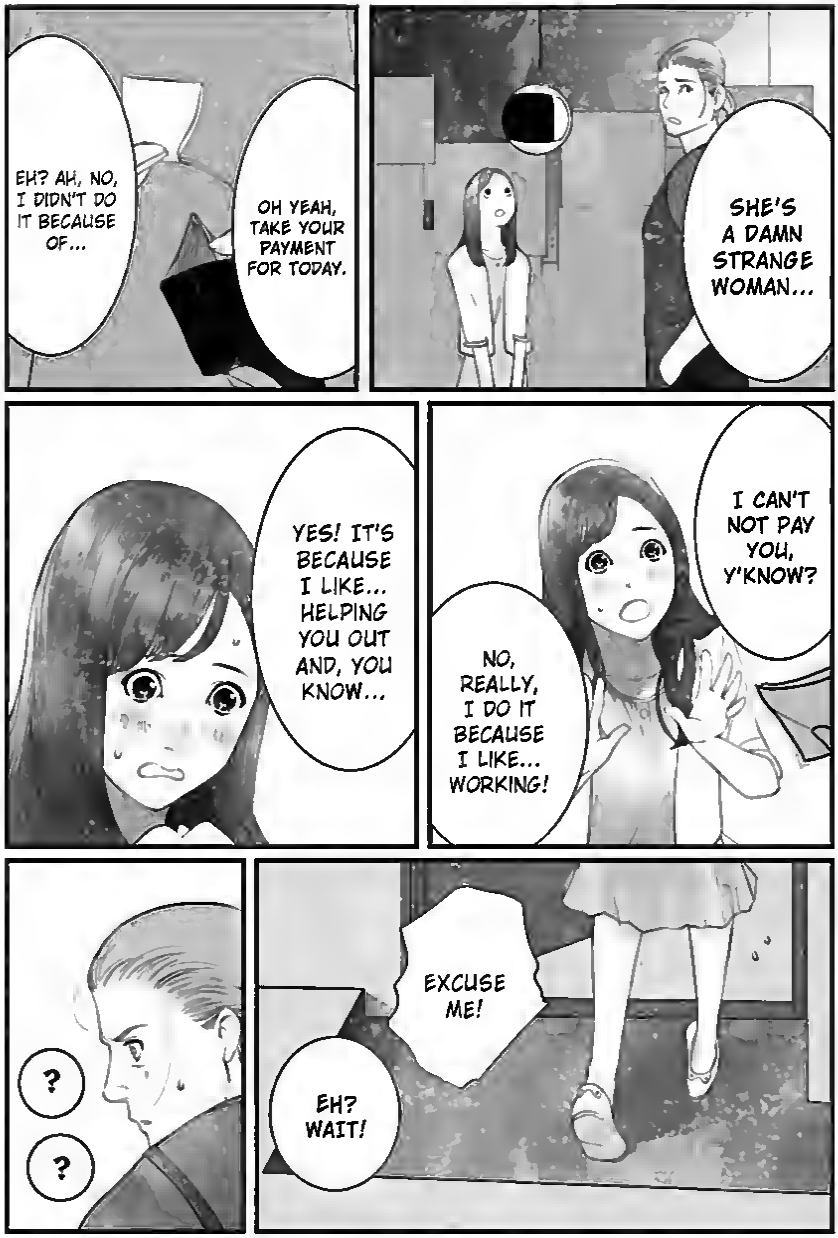
FINE, THEN I'LL RAISE YOUR RENT BY 10,000 YEN!
WHA-?! HOW CRUEL DO YA WANNA BE, DAMN RENT SHARK!
HEHEHE, I'M JUST DOING AN IMPRESSION OF SOMEONE~
AN IMPRESSION OF WHO, DAMN IT!?
HEHE

THE HELL IS THIS?
SOME KIND OF STORAGE WAREHOUSE?


WHY WOULD I DO THAT? IT'S SUPER CUTE, AIN'T IT?
WE COULD EASILY DONATE THIS TO A MUSEUM.
BY THE WAY, YOU LIVE IN THIS ROOM, DON'T YOU? WHERE ARE YOU SLEEPING?
WHO'S THE PERVERT!?
SAYING SUCH THINGS... ARE YOU A PERVERT?
RIGHT THERE.

GETTING INTO SUCH A STATE AFTER JUST ONE MONTH...
WELL, I GUESS IT CAN'T BE HELPED.


SO THE FLOOR WAS SO WEAK AND NOISY BECAUSE YOU PILED ALL THIS JUNK ON IT YEARS AGO...
WHAT?
OH, NOTHING, YOU'LL BE THE ONE ANNOYED BY IT EVENTUALLY. HEH, I GUESS YOU REAP WHAT YOU SOW.


EH? AH, NO, I DIDN'T DO IT BECAUSE OF...
OH YEAH, TAKE YOUR PAYMENT FOR TODAY.
SHE'S A DAMN STRANGE WOMAN...
YES! IT'S BECAUSE I LIKE... HELPING YOU OUT AND, YOU KNOW...
NO, REALLY, I DO IT BECAUSE I LIKE... WORKING!
I CAN'T NOT PAY YOU, Y'KNOW?
?
?
EXCUSE ME!
EH? WAIT!

HUH, YOU'RE LEAVING ALREADY? WELL, THAT ROOM ISN'T EXACTLY RELAXING, SO I DON'T BLAME YOU!
NO, IT'S...
THAT'S RIGHT, THIS BIKE IS MY TREASURE.
OH, YOU REALLY LIKE YOUR BIKE, RIGHT?
YOU ALWAYS TAKE SUCH GOOD CARE OF IT.

AHAHA HAHA!
HEHE...
AH, SORRY ABOUT THAT.
?
I KNEW I'D SEEN YOU BEFORE.
I SEE!

DID SHE GO AWAY SOME-WHERE?
I HAVEN'T SEEN HER IN ABOUT 20 YEARS NOW.
YOU LOOK JUST LIKE AN OLD FRIEND OF MINE.
WELL, YOU COULD SAY THAT.
.....?
BUT I THINK I'LL MEET HER AGAIN SOON ENOUGH, I'M LOOKING FORWARD TO THAT!
ニヤ
ニヤ

HUH?
TENNOUJI YUUGO!
HEY,
HMM...
WHAA-?!
WELL, IMAMIYA TSUZURI DOESN'T SEEM TO LIKE THAT SMALL APARTMENT, AND IT WOULDN'T BE PRACTICAL WHEN YOU HAVE KIDS, RIGHT?
WHAA-?!
THE HOUSE NEXT TO MINE IS EMPTY RIGHT NOW. DON'T YOU WANT TO MOVE THERE?
EH?

...YOU AREN'T AT THAT STAGE IN YOUR RELATIONSHIP YET?
WH-WHAT THE HELL ARE YA TALKING ABOUT?
HM...?
BUT I'M SURE YOU'LL HAVE CHILDREN SOON, SO MOVING WOULD BE A WISER CHOICE!
AH, IMAMIYA!
WA-WA-WAAAH, I HAVE SCHOOL NOW, SO I'LL EXCUSE MYSELF!
EH?

IF YOU WANT TO, PLEASE STOP BY ANY TIME...
NO... I MEAN, THANK YOU.
Y-YOU SEE... SORRY FOR TODAY.
YES!

WAS IT SOME-THING I SAID? THE FIRE OF LOVE IS CLEARLY BLAZING BETWEEN YOU TWO!
.....
AUUUGH!
NOW, NOW... AT LEAST COME AND TAKE A LOOK AT THE HOUSE.
WOMAN... DO YOU HAVE NO BOUN-DRIES!?

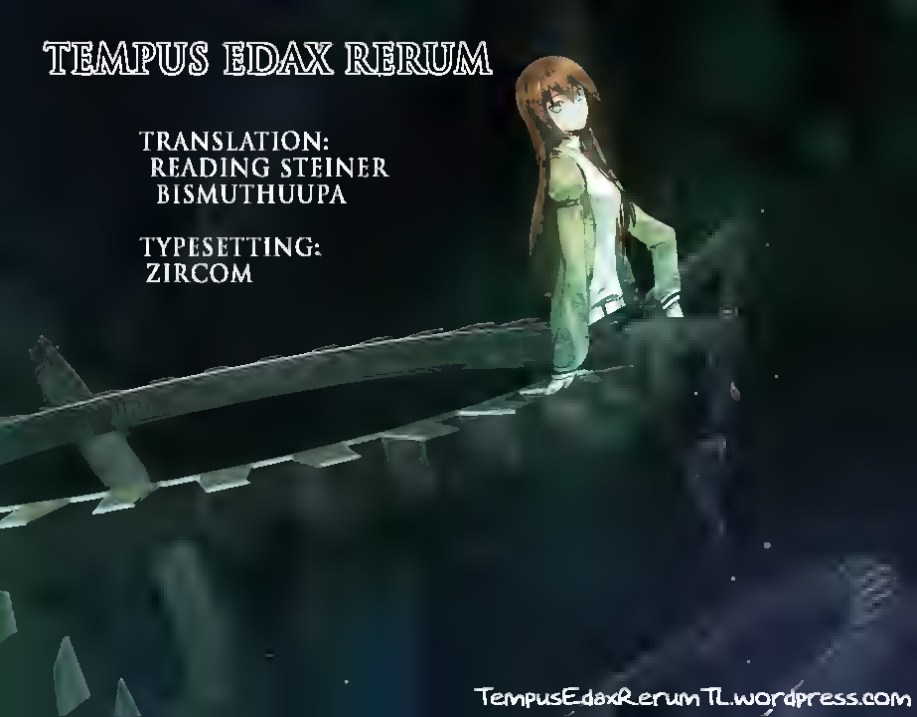
(有) ニキシー蓄工房
古炉奈
MHH...
WHY ARE YOU TREATING ME SO KINDLY?
I'VE BEEN ALONE FOR QUITE A LONG TIME, SO... IT'S FUN. BEING INVOLVED WITH SOMETHING AGAIN.
DON'T YOU HAVE FAMILY?
I DO, BUT... I CAN'T MEET THEM ANYMORE.

ISN'T THAT HARD FOR YOU?
IT IS. IT'S ALSO VERY LONELY... BUT YOU SEE
THAT REAFFIRMS MY WILL. MY PLACE IS HERE. I'M HERE TO PLAY MY ROLE AND FULFILL MY MISSION.
.....
THE MEMORIES OF THE GOOD PEOPLE FROM WAY BACK IN THE PAST, WHO TREATED ME VERY WELL WHEN I WAS IN TROUBLE.
SOMETIMES THEY COME BACK IN MY DREAMS AND ENCOURAGE ME.
FUHAHA!

ACTUALLY...
I GUESS IT'D BE HARD FOR YOU TO UNDERSTAND.
I THINK I UNDERSTAND YOUR FEELINGS VERY WELL.

WHAT ABOUT YOU, HUH!? AT AN AGE LIKE YOURS, AIN'T BEING ALONE CONSIDERED WAY MORE...
DAMN IT, WOMAN. THAT AGAIN!?
SO ANYWAY, TIME FOR REAL TALK! WHAT ABOUT IMAMIYA TSUZURI? WOULDN'T IT BE NICE TO LIVE WITH HER IN THAT HOUSE?
AB... NORM... AL...
GYAAAAH!

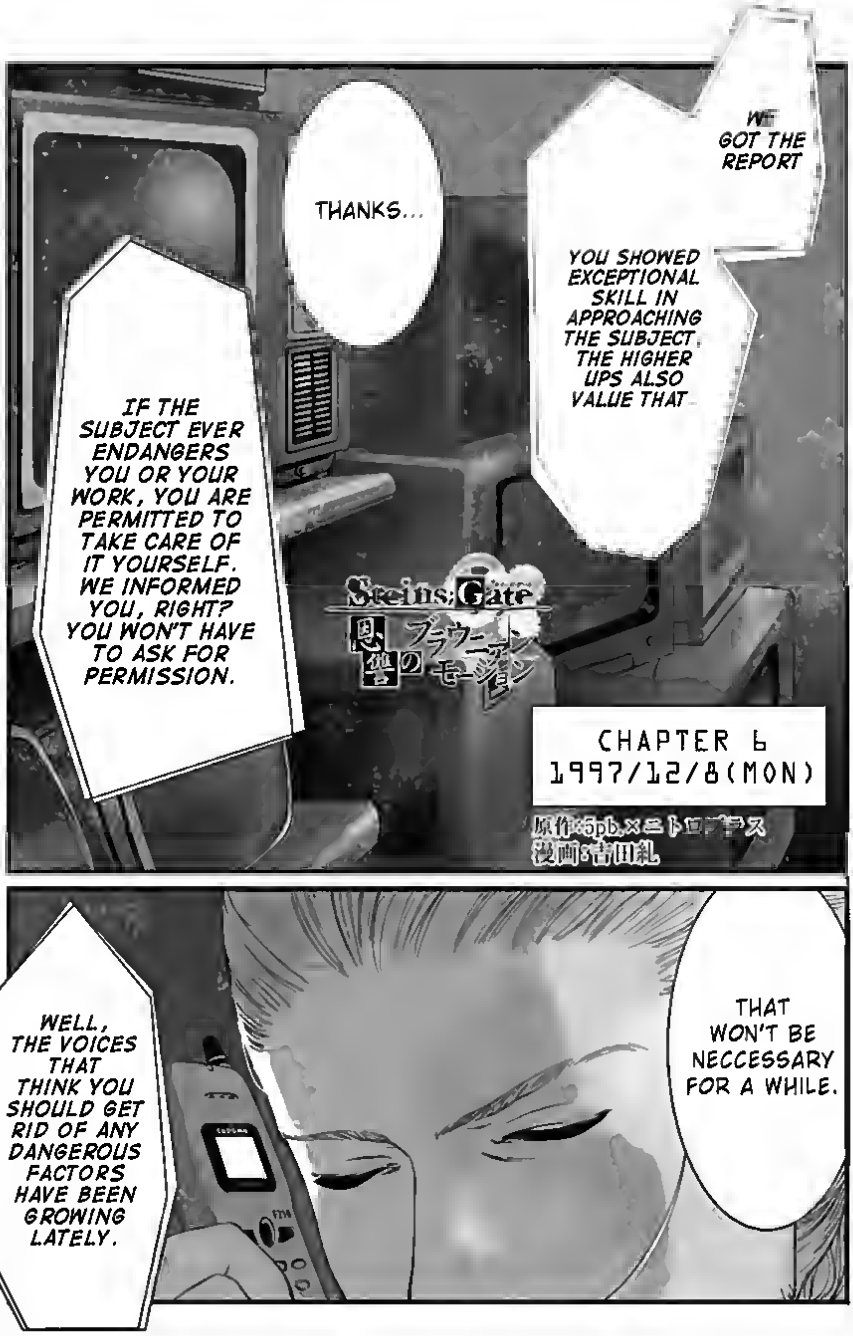
TEMPUS EDAX RERUM



TRANSLATION:
READING STEINER
BISMUTHUUPA

TYPESETTING:
ZIRCOM

TempusEdaxRerumTL.wordpress.com


WE GOT THE REPORT
YOU SHOWED EXCEPTIONAL SKILL IN APPROACHING THE SUBJECT. THE HIGHER UPS ALSO VALUE THAT.
THANKS...
IF THE SUBJECT EVER ENDANGERS YOU OR YOUR WORK, YOU ARE PERMITTED TO TAKE CARE OF IT YOURSELF. WE INFORMED YOU, RIGHT? YOU WON'T HAVE TO ASK FOR PERMISSION.
Steins;Gate
CHAPTER 6
1997/12/8(MON)
原作:5pb.×ニトロプラス
漫画:青田紅
THAT WON'T BE NECCESSARY FOR A WHILE.
WELL, THE VOICES THAT THINK YOU SHOULD GET RID OF ANY DANGEROUS FACTORS HAVE BEEN GROWING LATELY.

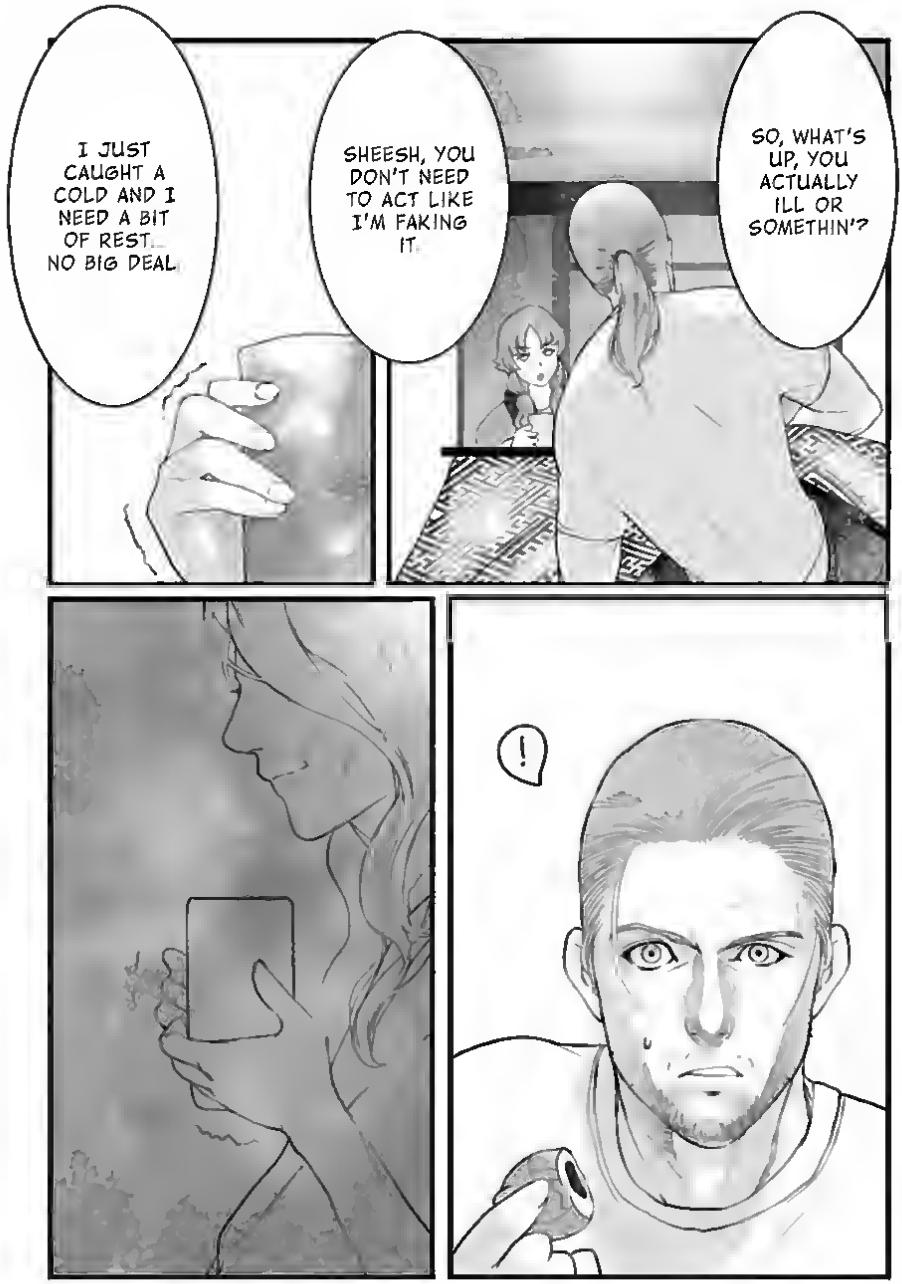
THERE'S A LOT OF INTEREST IN YOUR ACTIVITIES OVER THERE. MANY PEOPLE HAVE PLANS FOR YOU, BUT IN THE END WE'LL LEAVE IT TO YOUR CHOICE.
.....
THAT'S ALL, WE'RE EXPECTING A LOT, M2.
GUH...
HELLO!
2

OH, IMAMIYA.
IT'S RARE TO SEE YA AT A TIME LIKE THIS
AH, YES I'M JUST COMING BACK FROM SCHOOL.
OH UH, BY THE WAY...

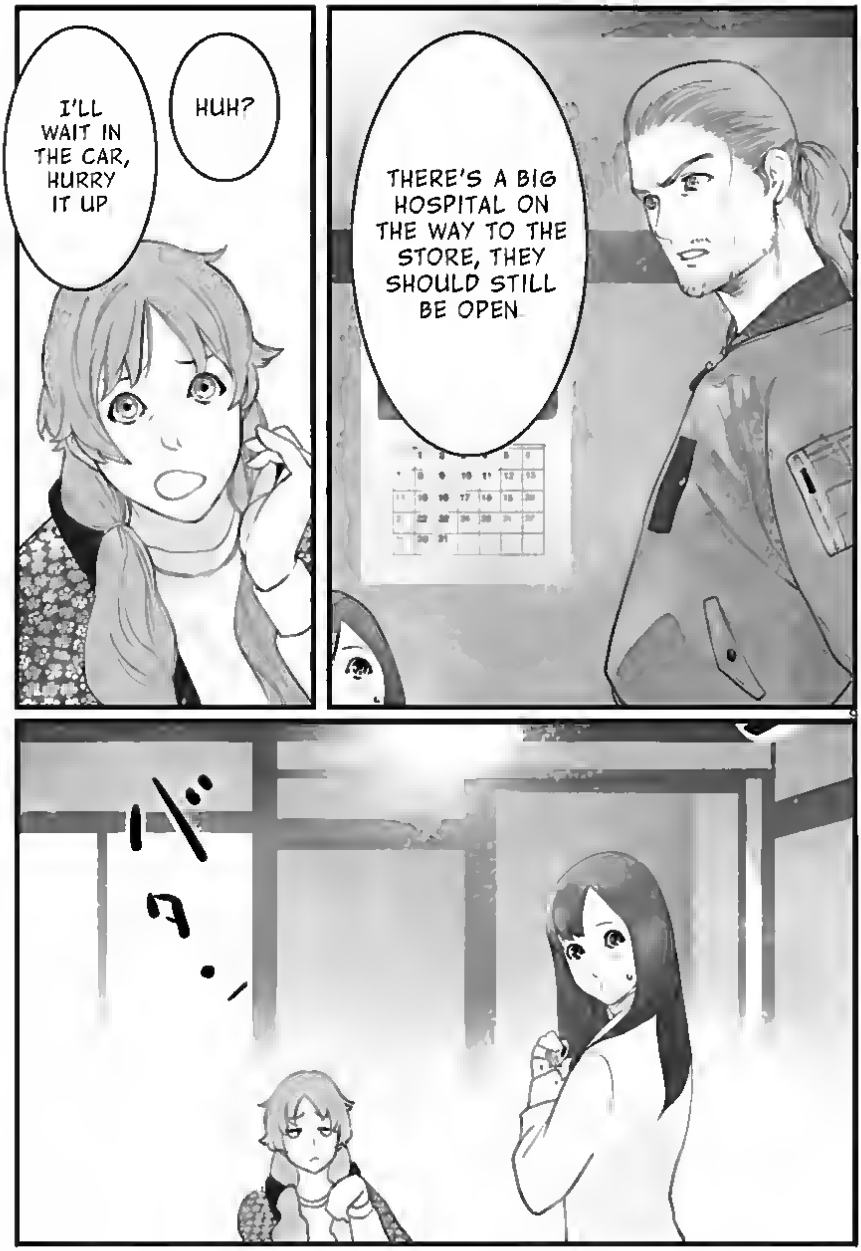
OH!
DO YOU WANT THIS?
Sell me this thing!
Hey you!
I JUST HAPPENED TO SEE IT AND I BOUGHT IT ON A WHIM, BUT I DON'T REALLY UNDERSTAND IT, SO...
IT'S A WHITE TAMA-GOTCHIN!
AH, OH YEAH
HM?
peek
I CAN HAVE THIS? THANK YOU VERY MUCH!
NO PROB.

NOW THAT YOU MENTION IT, SHE HASN'T SHOWN HER FACE FOR A WHILE NOW... WHAT'S UP WITH THAT?
OH, WELL... PROFESSOR HASHIDA HASN'T BEEN WELL FOR A WHILE NOW. SHE'S BEEN ON SICK LEAVE FOR THE WHOLE WEEK
HOW IS PROFESSOR HASHIDA?
EH?
I CAN'T EVEN IMAGINE THAT LADY BEIN' SICK.
HEH, I GUESS...
SICK LEAVE..

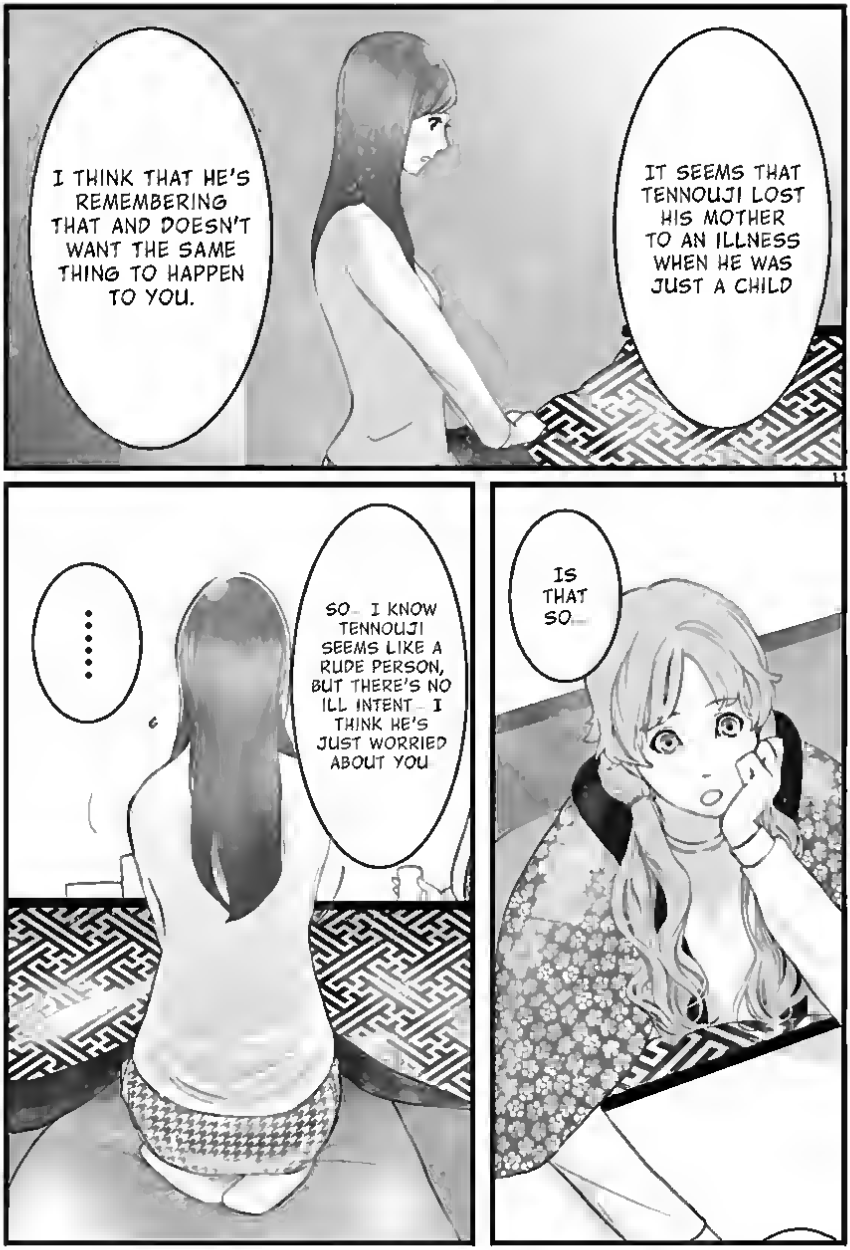
HUH?
HEY YOU TWO, WHAT'S UP?
WE HEARD YOU WERE ON SICK LEAVE FOR A WHILE, SO...
AH, YOU CAME TO CHECK ON LITTLE OLD ME? THANKS FOR COMING!
.....
名代 人形焼
COME ON IN, I'LL PREPARE SOME TEA
AH, NO, LET ME DO THAT, DON'T TROUBLE YOURSELF

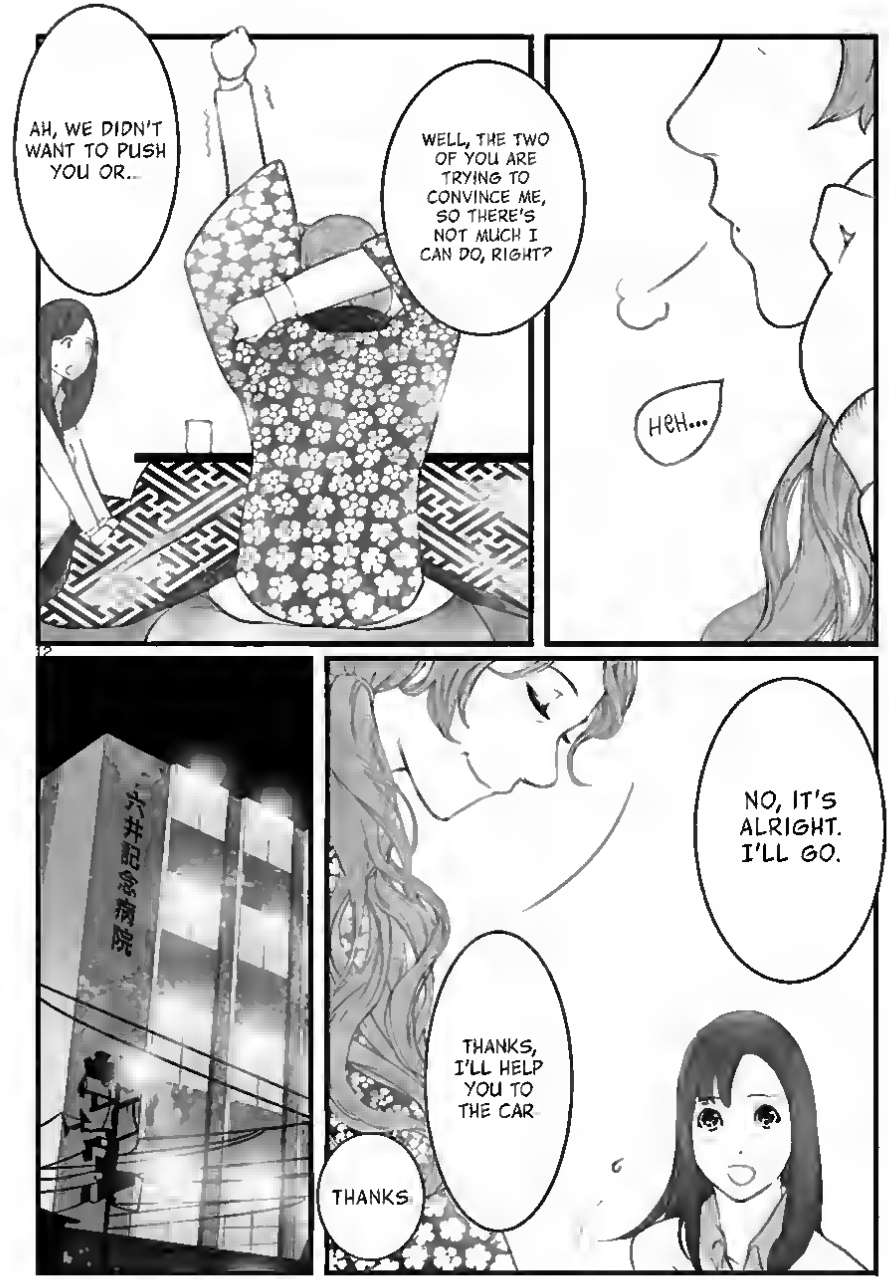

I JUST CAUGHT A COLD AND I NEED A BIT OF REST... NO BIG DEAL.
SHEESH, YOU DON'T NEED TO ACT LIKE I'M FAKING IT.
SO, WHAT'S UP, YOU ACTUALLY ILL OR SOMETHIN'?
!

HAVE YOU GONE TO THE HOSPITAL ABOUT IT?
NAH, I KNOW BEST ABOUT MY OWN BODY.
.....
WE'RE GOIN' NOW.
EH?


I'LL WAIT IN THE CAR, HURRY IT UP
HUH?
THERE'S A BIG HOSPITAL ON THE WAY TO THE STORE, THEY SHOULD STILL BE OPEN
ブッ…

N-NO...
LOVER'S QUARREL OR SOMETHING?
WHAT'S UP WITH HIM? HE'S DIFFERENT FROM USUAL.
WHAT IS IT? SOMETHING YOU CAN'T TELL ME?
I THINK... UHM...
BUT, YOU KNOW. .


IT SEEMS THAT TENNOUJI LOST HIS MOTHER TO AN ILLNESS WHEN HE WAS JUST A CHILD
I THINK THAT HE'S REMEMBERING THAT AND DOESN'T WANT THE SAME THING TO HAPPEN TO YOU.
IS THAT SO...
SO... I KNOW TENNOUJI SEEMS LIKE A RUDE PERSON, BUT THERE'S NO ILL INTENT... I THINK HE'S JUST WORRIED ABOUT YOU.
.....


AH, WE DIDN'T WANT TO PUSH YOU OR...
WELL, THE TWO OF YOU ARE TRYING TO CONVINCE ME, SO THERE'S NOT MUCH I CAN DO, RIGHT?
HEH...
六井記念病院
NO, IT'S ALRIGHT. I'LL GO.
THANKS, I'LL HELP YOU TO THE CAR
THANKS

MY MOTHER WAS LIKE THAT AS WELL...
HM?
.....
SHE WAS LIVELY AND NO DIFFERENT TO HER USUAL SELF AT ALL...
9
夜間外来
夜間外来
UHM... SHE'LL BE OKAY
I THOUGHT THERE WOULDA BEEN SOME SIGNS, Y'KNOW? BUT I DIDN'T SEE ANY...
JUST LIKE THAT... JUST UNTIL SHE BROKE DOWN, SHE WAS LIKE SHE ALWAYS WAS.

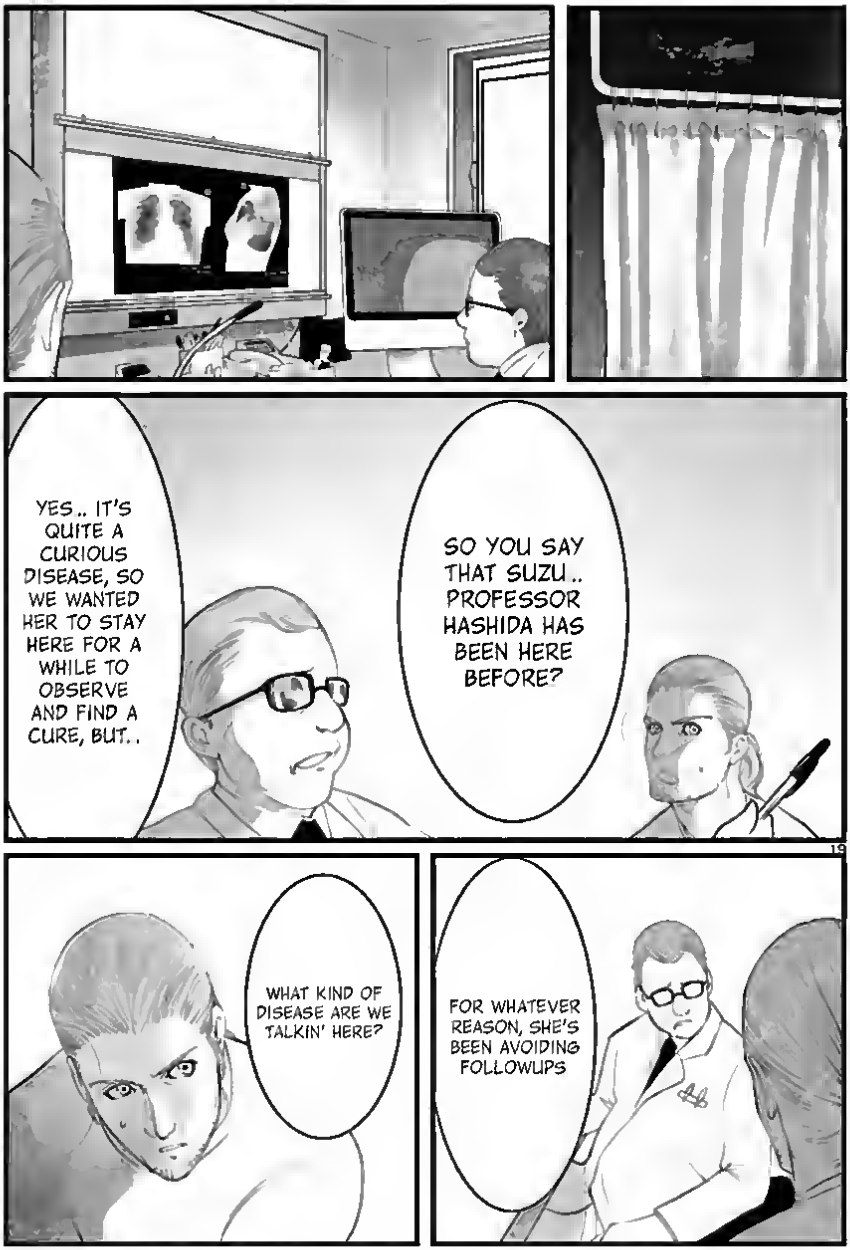
THE VOICES THAT THINK YOU SHOULD GET RID OF ANY DANGEROUS FACTORS HAVE BEEN GROWING.
IT'S GOING TO BE OKAY. MS. HASHIDA KNOWS YOU'RE WORRIED ABOUT HER AS WELL.

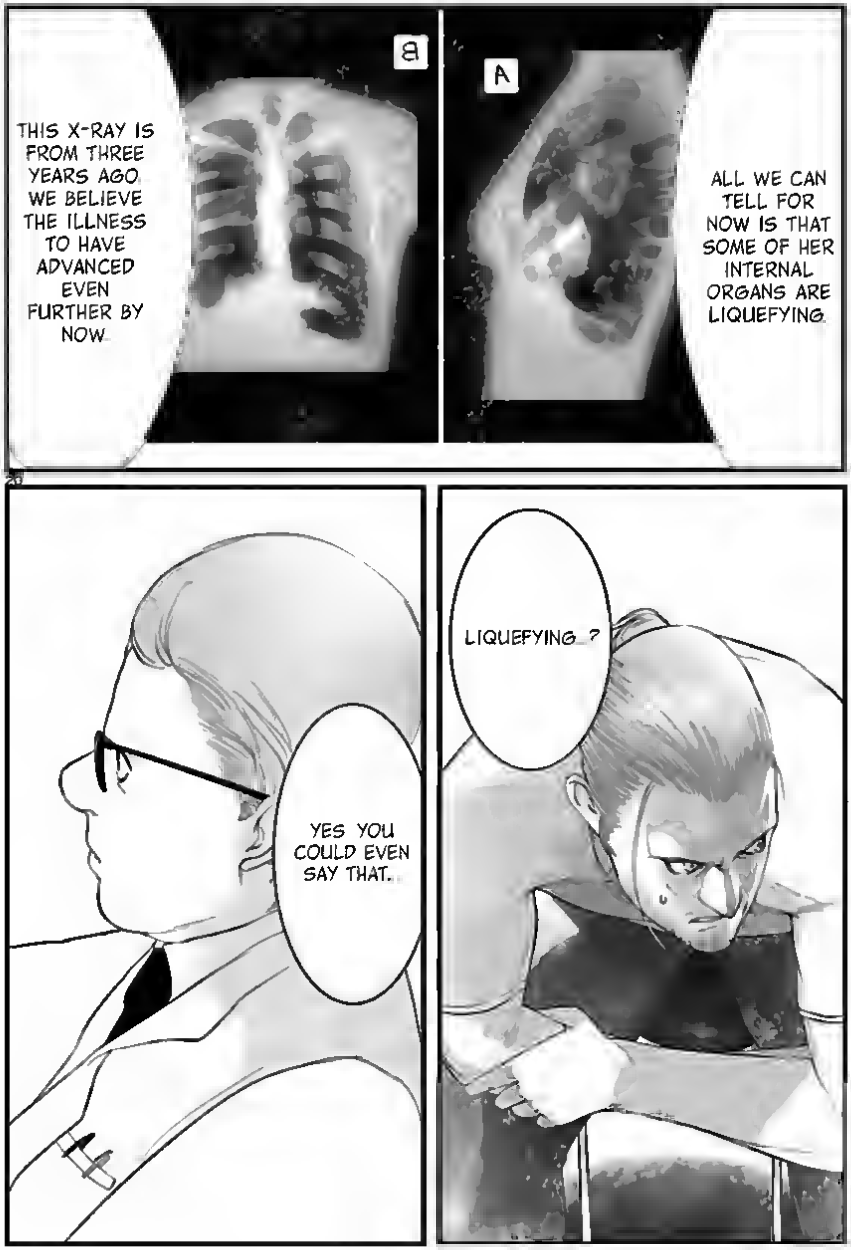
NAH... THANKS FOR WORRYIN' ABOUT ME.
AH... S-SORRY!
AND HEY, QUIT APOLOGIZIN' ABOUT STUFF. IT'S JUST GONNA BRING ME STRESS...
I'M SORRY.
YES...
BU-
BUT WHAT'S WITH THAT ICY HAND OF YOURS? IT'D BE NO GOOD IF YOU CAUGHT A COLD TOO.

I'M SORRY...
WHA-?!
BUT HOW LONG DO YOU PLAN TO DO THIS FOR?
SORRY TO INTERRUPT WHEN THINGS ARE GETTING GOOD

MHH~~~
H-HOW LONG HAVE YOU BEEN HERE!? HOW WAS THE CHECKUP!?
ABSOLUTELY NO PROBLEM. I'M FIT ENOUGH TO SEDUCE WOMEN AT ANY TIME
IMAMIYA! I'M GOIN' TO THE TOILET FOR A BIT, SO GO BACK TO THE CAR WITH SUZU!! THE KEY IS IN THE POCKET OF MY JACKET!!
AH, OKAY! I GOT IT, IT'S THIS ONE, RIGHT? LET'S GO, PROFESSOR HASHIDA!

AGAIN, HUH... I THOUGHT THAT SHE FINALLY SHOWED UP, BUT THEN SHE LEAVES WITHOUT A HEALTH CHECK OR ANY CURE.
.....
DOCTOR, MS. HASHIDA HAS LEFT ALREADY.
IS THAT SO, YOU DID...
CAN WE TALK FOR A BIT? I'M... THE RELATIVE WHO BROUGHT PROFESSOR HASHIDA HERE.
UWAAH!?
HEY!


YES.. IT'S QUITE A CURIOUS DISEASE, SO WE WANTED HER TO STAY HERE FOR A WHILE TO OBSERVE AND FIND A CURE, BUT..
SO YOU SAY THAT SUZU.. PROFESSOR HASHIDA HAS BEEN HERE BEFORE?
19
WHAT KIND OF DISEASE ARE WE TALKIN' HERE?
FOR WHATEVER REASON, SHE'S BEEN AVOIDING FOLLOWUPS


B
A
THIS X-RAY IS FROM THREE YEARS AGO. WE BELIEVE THE ILLNESS TO HAVE ADVANCED EVEN FURTHER BY NOW.
ALL WE CAN TELL FOR NOW IS THAT SOME OF HER INTERNAL ORGANS ARE LIQUEFYING.
YES. YOU COULD EVEN SAY THAT.
LIQUEFYING...?

JELLY...!
THEY'VE BECOME JELLY-LIKE...

TENNOUJI IS PRETTY LATE...
OH, RIGHT...

I FIRST NOTICED IT A WHILE AFTER GOING BACK TO 1975... BUT RECENTLY IT ACCELERATED.

JELLYMAN... ACCORDING TO THE SERN REPORTS, IS THE PHENOMENON OF BODY PARTS BECOMING GEL-LIKE AS THE RESULT OF IMPERFECT TIME-TRAVEL.

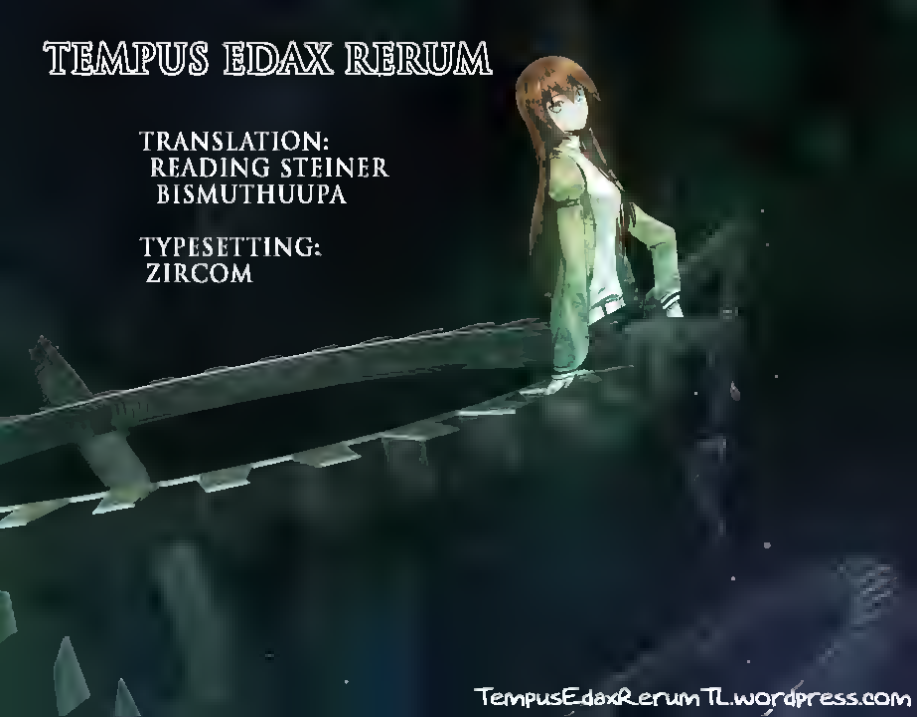
WHAT COULD IT MEAN...
MH?
IT'S BECOMING QUITE COLD.
THANK YOU YOU'RE A GOOD GIRL, TSUZURI.

beep
beep
AH!
SO THE WORLD LINE CHANGED, BECAUSE I'VE MET TENNOUJI YUUGO AND HIS WIFE... THE PERSON WHO IS TO BECOME NAE'S MOTHER...?
WELL, I KNEW THIS FROM THE START.
THAT'S NOT IT...

IN THE 2010 I VISITED, THERE WAS NO "HASHIDA SUZU" ALIVE.
A PARADOX WHERE THE SAME PERSON EXISTS TWICE IN ANY ONE WORLD LINE...
I DON'T KNOW IF THIS IS THE CHOICE OF THE WORLD WANTING TO PREVENT THAT FROM HAPPENING, BUT THE FUTURE IS SET
AH, TENNOUJI.

……
Yamegiwa
SOFT
Yamegiwa
SOFT

TEMPUS EDAX RERUM

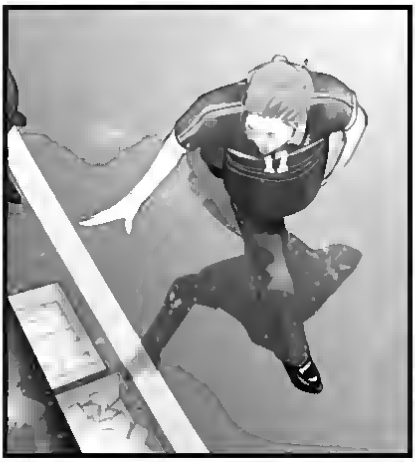


TRANSLATION:
READING STEINER
BISMUTHUUPA

TYPESETTING:
ZIRCOM

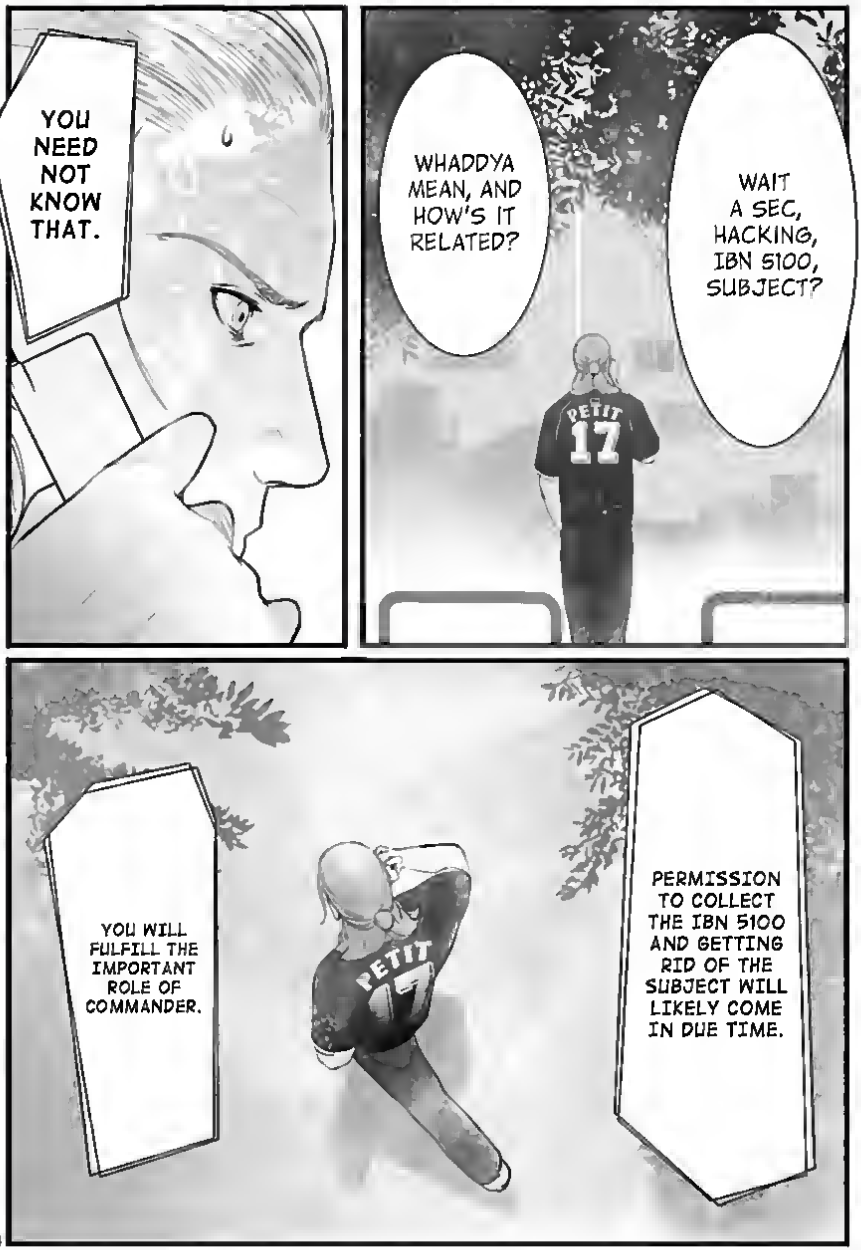
TempusEdaxRerumTL.wordpress.com

Steins;Gate
シュタインズ・ゲート
恩讐のブラウニアン
モーション
原作：5pb.×ニトロプラス
漫画：吉田紀
Chapter 7
1998/3/11(WED)
秋葉原
四十連装



……
IT'S POSSIBLE THAT THE IBN IS IN THE HANDS OF HASHIDA SUZU.
WE'VE BEEN CONDUCTIN' A SEARCH FOR THE IBN5100 ON THE BASIS THAT IT'S IN AKIHABARA, JAPAN.
IT'S ME.
PETIT
17

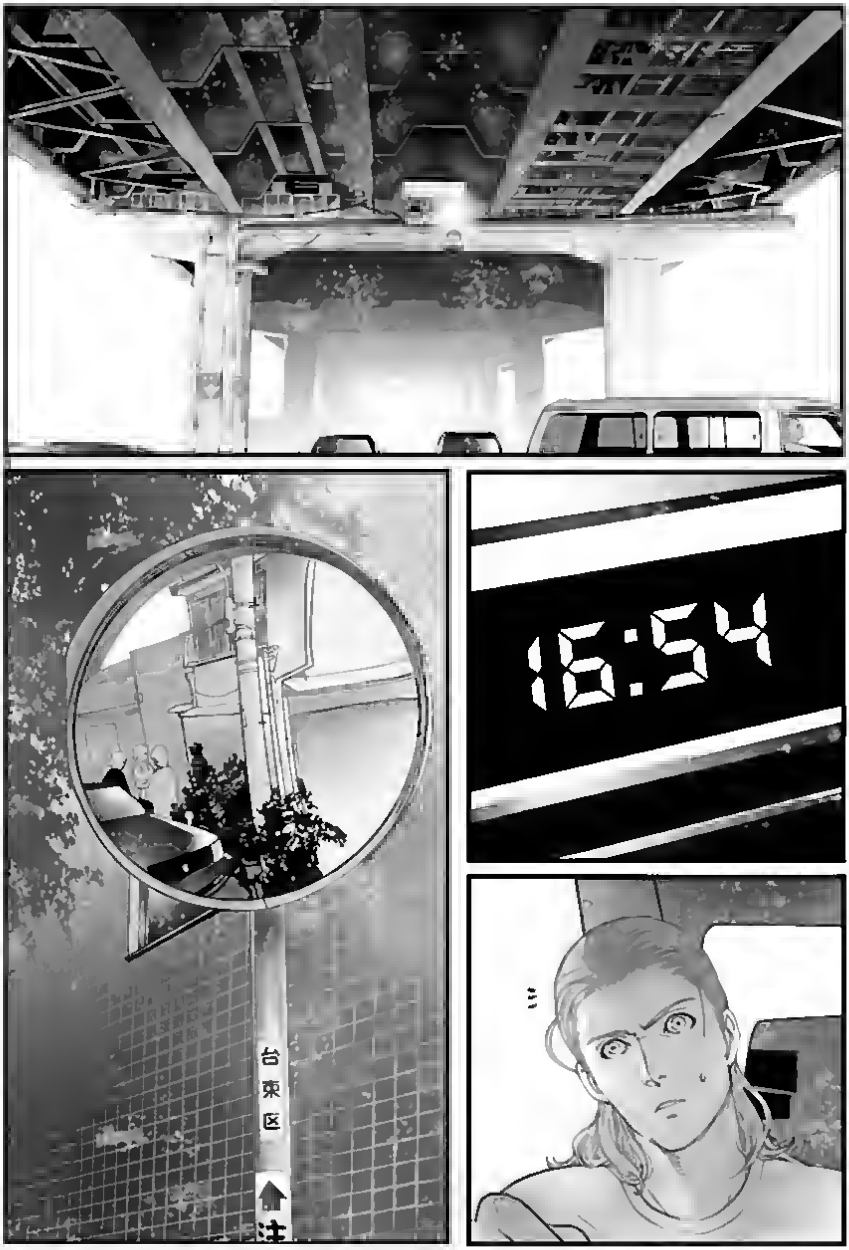
牛丼専門さんぽ
IT IS BELIEVED THAT ABOUT ONE HOUR AGO, OUR MOST IMPORTANT FILES WERE HACKED FROM THE HOME OF THE SUBJECT.
...YEAH.
PETIT
17
THAT MEANS THE SUBJECT IS ACTIVELY USING THE IBN5100.
!
.....?

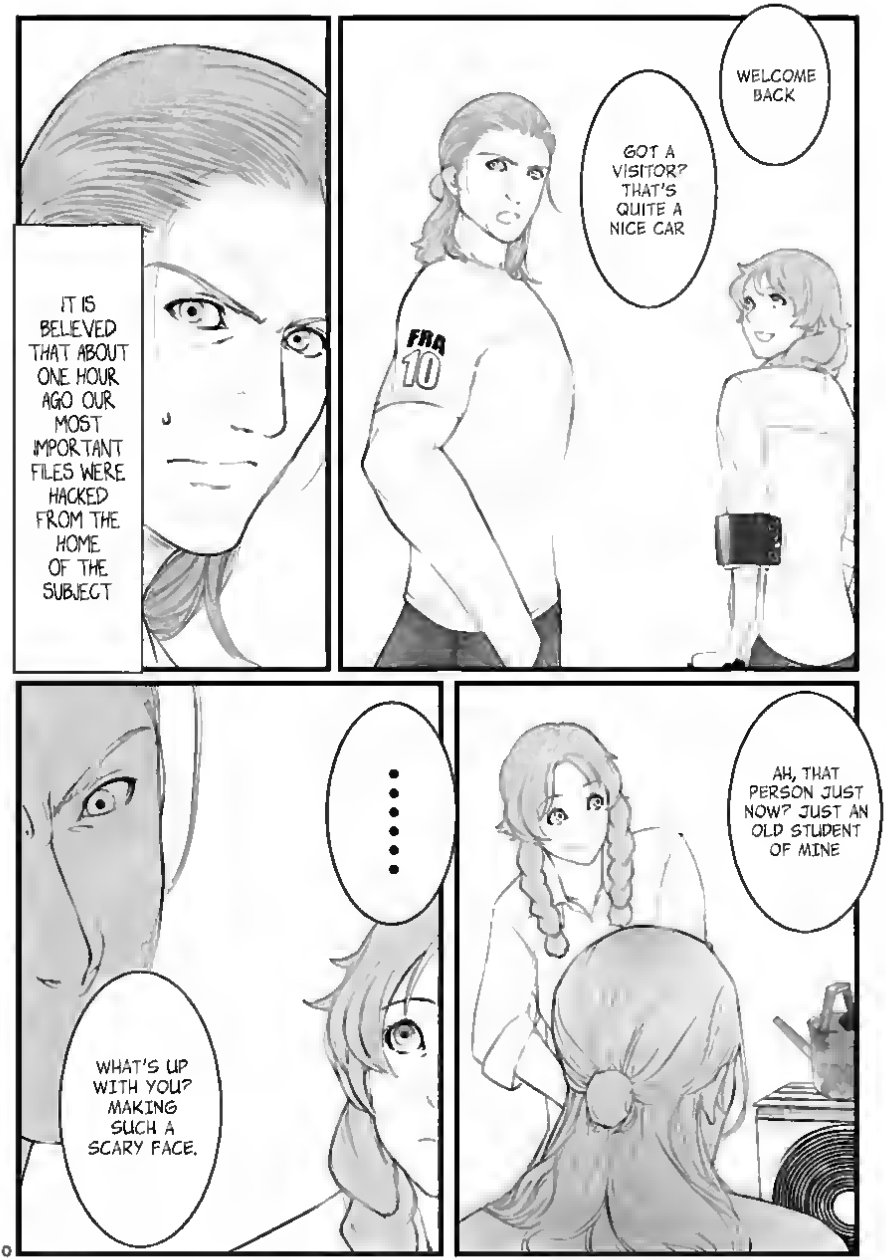

YOU NEED NOT KNOW THAT.
WHADDYA MEAN, AND HOW'S IT RELATED?
WAIT A SEC, HACKING, IBN 5100, SUBJECT?
PETIT 17
YOU WILL FULFILL THE IMPORTANT ROLE OF COMMANDER.
PETIT 17
PERMISSION TO COLLECT THE IBN 5100 AND GETTING RID OF THE SUBJECT WILL LIKELY COME IN DUE TIME.

FROM MIDNIGHT JAPANESE TIME, UP UNTIL JUST BEFORE SUNRISE THE INFILTRATION SQUAD WILL BE ON STANDBY.
!!!!!!!
YES.
ARE YA... PLANNING TO KILL HER?
OUR MISSION IS TO SELECT AN APPROPRIATE TIME FOR INTRUSION, AS WELL AS LEADING THE SQUAD.

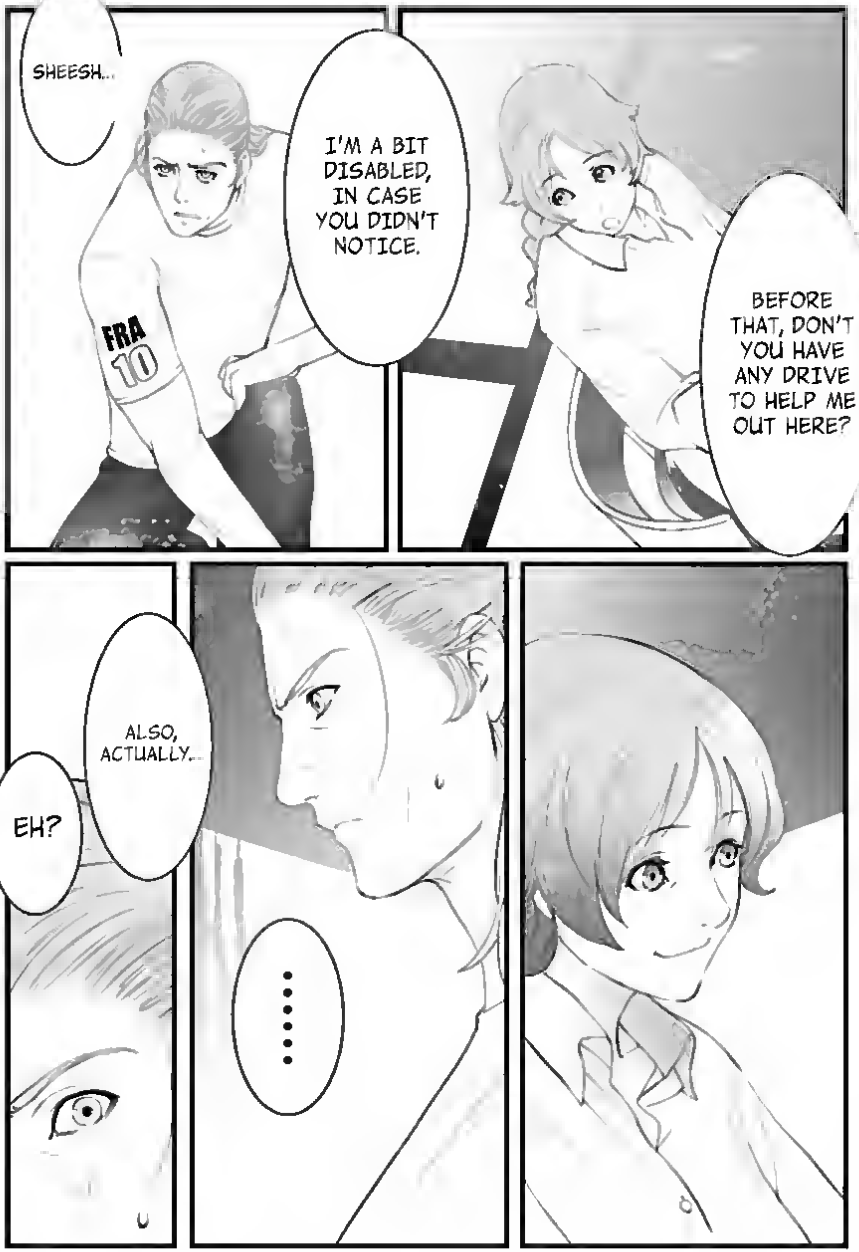
WE'LL COLLECT AND ANALYZE THOSE TOGETHER WITH OUR LEAKED INFORMATION.
IN BETRIEB
STOP
AUS
IBM 5100
SUZU'S . I MEAN, THE SUBJECTS KNOWLEDGE AND SCIENTIFIC ACHIEVEMENTS, WHAT ABOUT THOSE?
.....
IF IT IS CORRECT THAT HER MEDICAL CONDITION WILL NOT GET BETTER, THERE WON'T BE ANY MORE SCIENTIFIC PROGRESS - THAT'S HOW WE JUDGED IT.

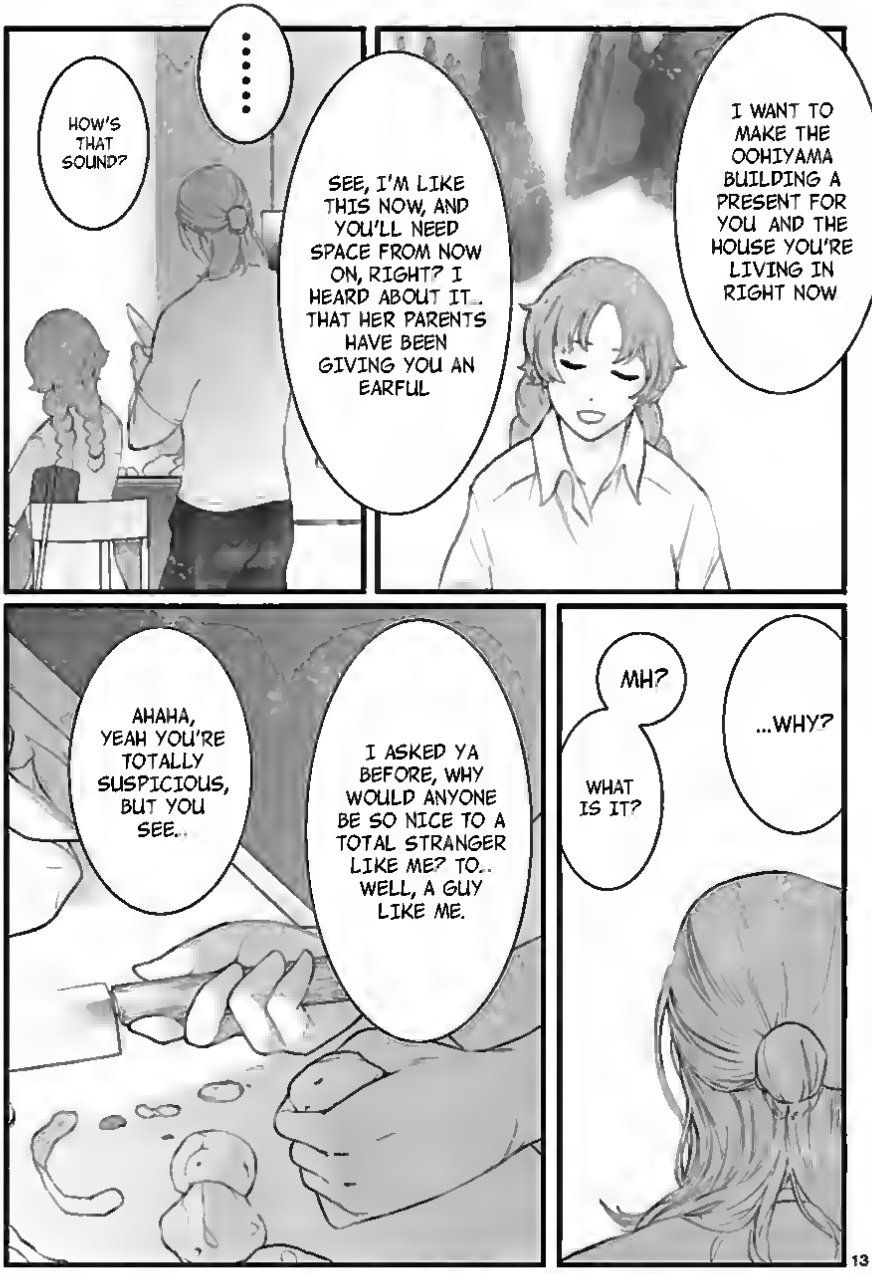
M
2
HUH? AH...
IF THERE'S A PROBLEM WITH THE PLAN, I WOULD LIKE TO KNOW BEFORE I FILE FOR PERMISSION.
...NO PROBLEM.
ALRIGHT THEN. I'LL CALL AGAIN.
ROGER.

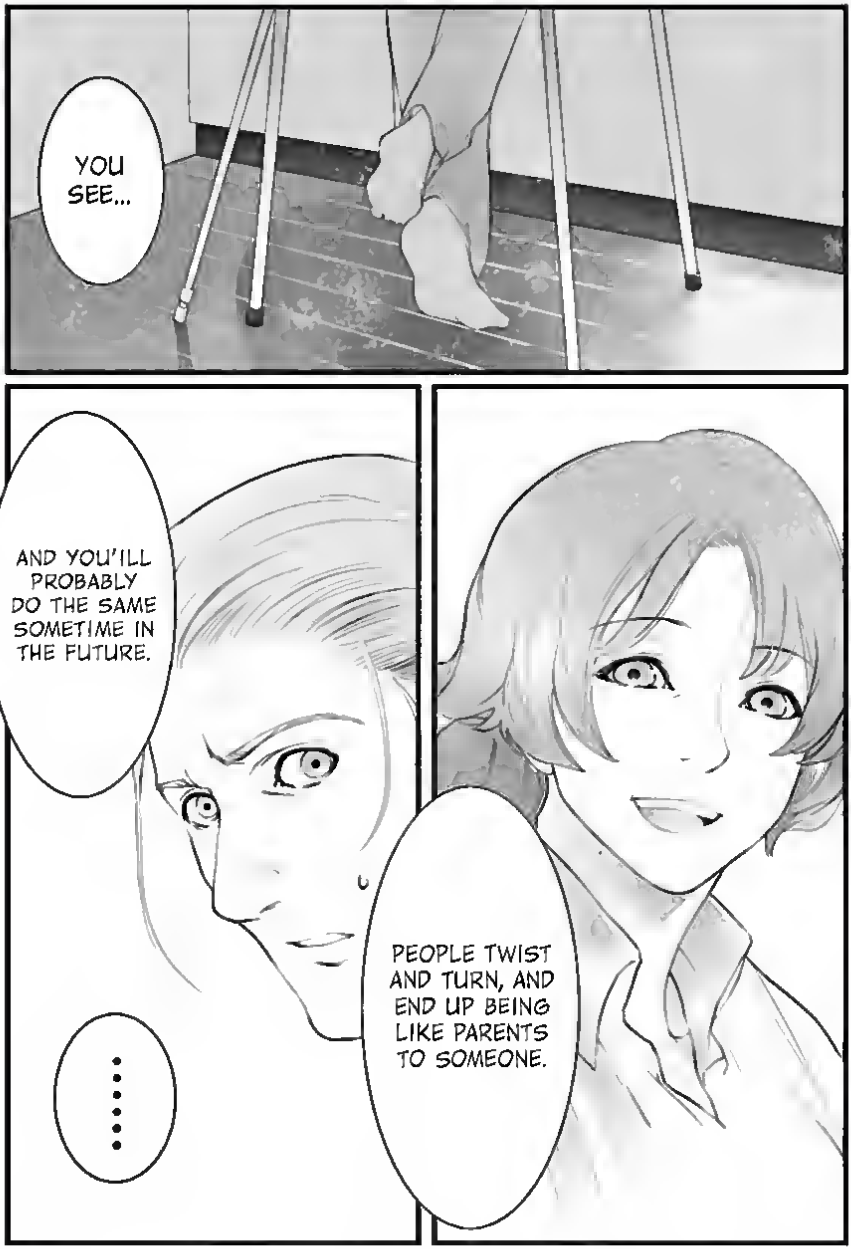

16:54
台東区
注


IT IS BELIEVED THAT ABOUT ONE HOUR AGO OUR MOST IMPORTANT FILES WERE HACKED FROM THE HOME OF THE SUBJECT
WELCOME BACK
GOT A VISITOR? THAT'S QUITE A NICE CAR
FRA
10
AH, THAT PERSON JUST NOW? JUST AN OLD STUDENT OF MINE
WHAT'S UP WITH YOU? MAKING SUCH A SCARY FACE.

.....
NAH, TODAY'S.
HEY, WANNA GO GRAB SOMETHING TO EAT?
COME ON ALREADY, I ALSO HAVE TO TELL YOU SOMETHING
SO WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
AH, YEAH...
I GOT SOME DELICIOUS HAM BEFORE, YOU LIKE THAT, RIGHT?


SHEESH...
I'M A BIT DISABLED, IN CASE YOU DIDN'T NOTICE.
BEFORE THAT, DON'T YOU HAVE ANY DRIVE TO HELP ME OUT HERE?
FRA
10
EH?
ALSO, ACTUALLY...
.....
12


I WANT TO MAKE THE OOHIYAMA BUILDING A PRESENT FOR YOU AND THE HOUSE YOU'RE LIVING IN RIGHT NOW
SEE, I'M LIKE THIS NOW, AND YOU'LL NEED SPACE FROM NOW ON, RIGHT? I HEARD ABOUT IT... THAT HER PARENTS HAVE BEEN GIVING YOU AN EARFUL
.....
HOW'S THAT SOUND?
...WHY?
MH?
WHAT IS IT?
I ASKED YA BEFORE, WHY WOULD ANYONE BE SO NICE TO A TOTAL STRANGER LIKE ME? TO.. WELL, A GUY LIKE ME.
AHAHA, YEAH YOU'RE TOTALLY SUSPICIOUS, BUT YOU SEE..


YOU SEE...
AND YOU'LL PROBABLY DO THE SAME SOMETIME IN THE FUTURE.
PEOPLE TWIST AND TURN, AND END UP BEING LIKE PARENTS TO SOMEONE.
.....

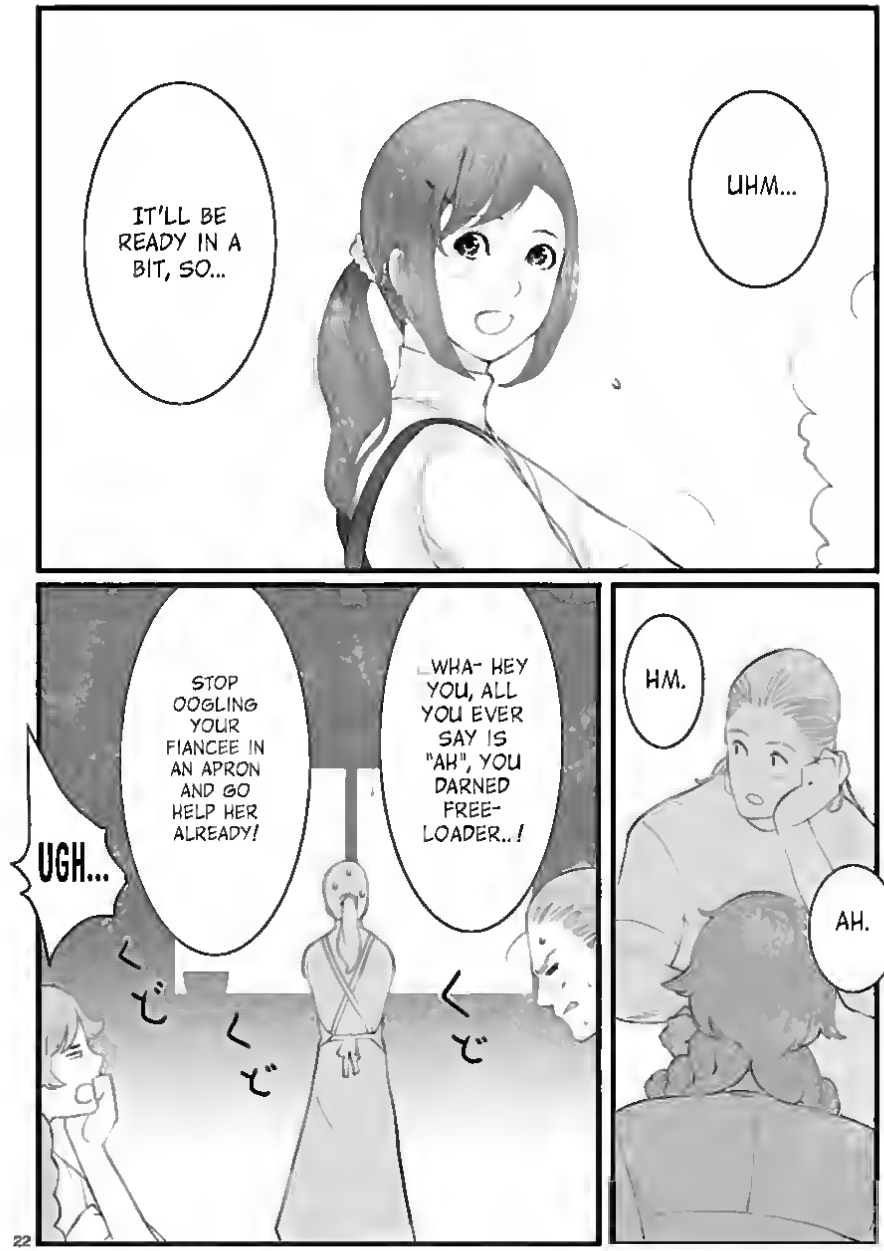
DOES PROFESSOR HASHIDA REMIND YOU OF YOUR MOTHER?

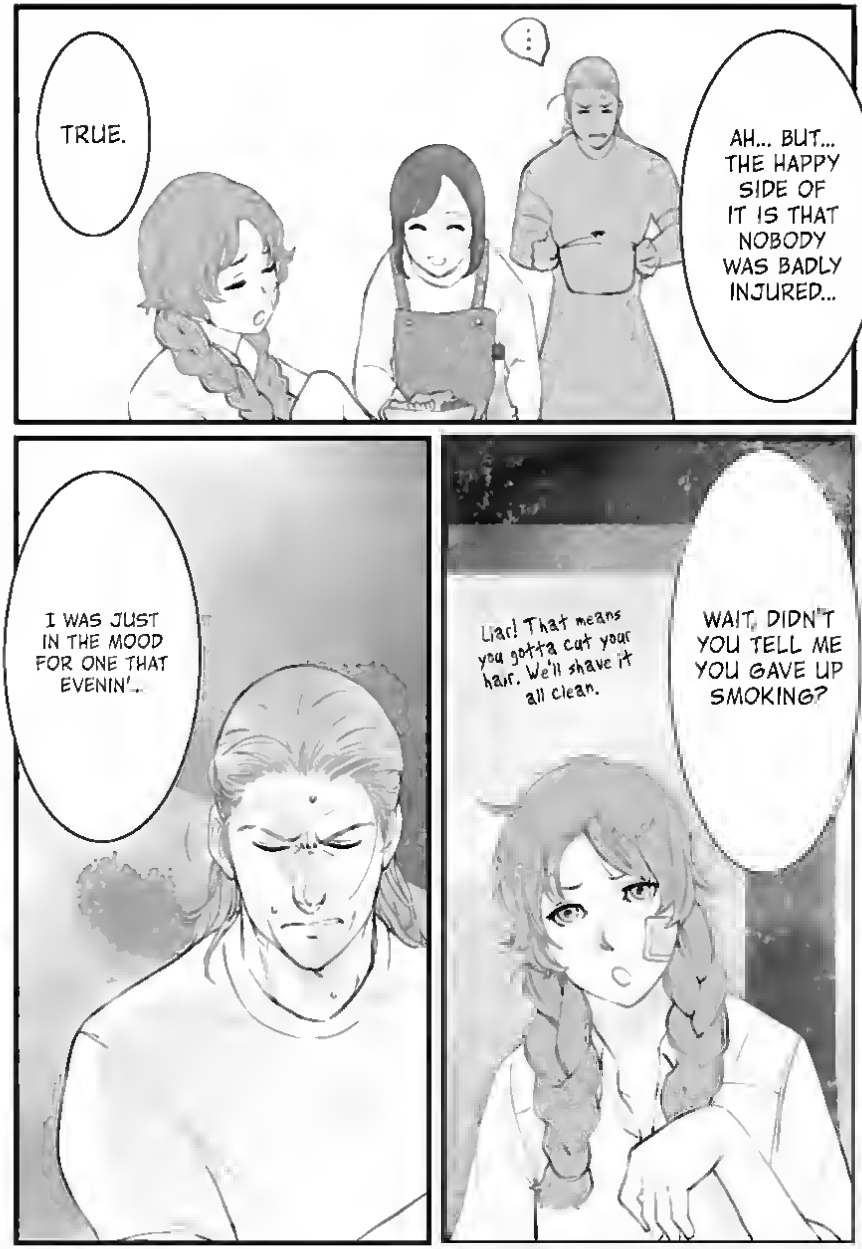
16

WHAT'S GOING ON!?
TENNOUJI YUUGO..?

GET SOME WATER! WATER! EXTINGUISH THE FLAMES!
WHERE ARE THE FIREFIGHTERS!
.....
PUFF...
HUFF
.....
...YOU ALRIGHT?

IT WAS MY CIGARETTE BUTT—
COUGH
UHM... I'M SORRY.
. . . . . .
YOU'RE WORRYING YOURSELF OVER NOTHING, REALLY
21

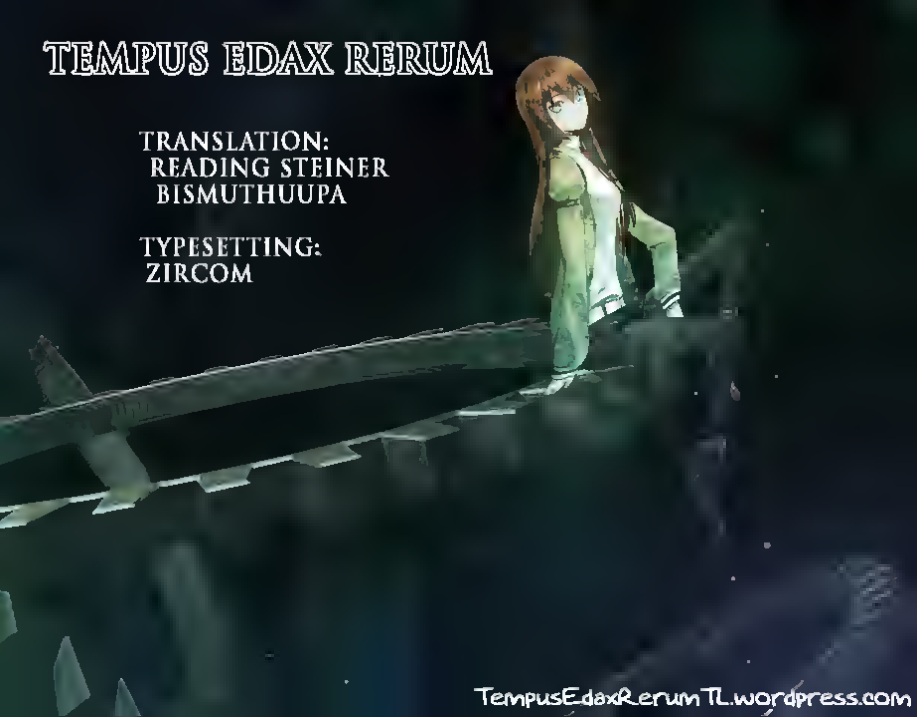

UHM...
IT'LL BE READY IN A BIT, SO...
HM.
AH.
WHA- HEY YOU, ALL YOU EVER SAY IS "AH", YOU DARNED FREE-LOADER..!
STOP OOGLING YOUR FIANCEE IN AN APRON AND GO HELP HER ALREADY!
UGH...
くど
くど
くど


TRUE.
AH... BUT... THE HAPPY SIDE OF IT IS THAT NOBODY WAS BADLY INJURED...
I WAS JUST IN THE MOOD FOR ONE THAT EVENIN'...
Liar! That means you gotta cut your hair. We'll shave it all clean.
WAIT, DIDN'T YOU TELL ME YOU GAVE UP SMOKING?

DON'T BE TREATIN' PEOPLE LIKE ANIMALS!
POOR IMAMIYA TSUZURI... SHE'LL HAVE TO TRAIN YOU FROM NOW ON.
AH, UM...
MY FREELOADER HERE IS USELESS BESIDES BURNING BORROWED APARTMENTS, SO IT WOULD BE GREAT IF YOU TOOK HIM FROM ME, YOU KNOW?
.....
OH... IS IT STILL OKAY TO CALL YOU IMAMIYA?
AH, OKAY.
EH. AHH. SURE, UNTIL I'VE GRADUATED.

AH
HEY!
STILL, I'M IMPRESSED! SHE ACTUALLY AGREED TO MARRY YOU
BUT...
HOW MANY ARE YA PLANNIN' ON TAKING?!
AH, NO IT'S OKAY, IMAMIYA TSUZURI HAS TO BECOME STRONG FROM NOW ON!
WHAT A NOISY FREE-LOADER
UUUGH
I CLEARLY AM!
LET ME, IT'S NOT LIKE OU'RE LOSING ANY FOOD
UHM..
OH, PLEASE TAKE MINE THEN
to be continue

TEMPUS EDAX RERUM



TRANSLATION:
READING STEINER
BISMUTHUUPA

TYPESETTING:
ZIRCOM

TempusEdaxRerumTL.wordpress.com